



2017 IECEx INTERNATIONAL CONFERENCE

2017 IECEx 国际研讨会

Equipment and Services in Explosive Atmospheres

Shanghai, People's Republic of China, 11-12 April 2017

爆炸性环境用设备和服务

中国·上海 2017年4月11~12日

IEC System for Certification to Standards relating to Equipment for use in Explosive Atmospheres (IECEx)
国际电工委员会爆炸环境用设备相关标准认证体系 (IECEx)

2017 IECEx International Conference
Equipment and Services in Explosive
Atmospheres
Shanghai, China 11-12 April 2017

To meet the world's ever-increasing energy demand, the Oil and Gas industry has built larger and more complex installations for extraction, processing and distribution, and made higher and higher capital investment. To protect this investment and the persons working in and around these installations, compliance with international safety standards is paramount.

The IEC (International Electrotechnical Commission) has long been involved in developing International Standards for equipment used in hazardous areas. Set up in 1946, IEC TC (Technical Committee) 31: Equipment for explosive atmospheres, has a complete series of International Standards that cover all specific requirements for Ex equipment and systems, from general requirements to protection levels for apparatus used by all sectors that operate in hazardous environments, such as oil refineries, offshore oil rigs, gas plants, mines, sugar refineries, flour mills, grain silos and the paper and textile sectors.

All sectors of the Ex industry have embraced IEC International Standards but producing equipment based on Ex standards is not enough.

Most manufacturers, suppliers and end-users trade on the global scene and have to meet the very strict requirements put in place by national regulations and legislation - proving their adherence to those requirements can be both costly and time-intensive.

To provide a global and credible means of ensuring compliance with its International Standards, the IEC established the IECEx System for Certification to Standards Relating to Equipment for Use in Explosive Atmospheres.

Since its inception in 1996, IECEx has established a number of Schemes that provide assurance that equipment and systems are manufactured and operated according to the highest international standards of safety in the areas of:

- **Equipment** by the IECEx Certified Equipment Scheme
- **Services** by the IECEx Certified Service Facilities Scheme (e.g. repair and overhaul)
- **Personnel competence** by the IECEx Certification of Personnel Competence Scheme (CoPC)

2017 IECEx 国际研讨会
爆炸性环境用设备和服务
中国 上海 2017年4月11~12日

为了满足全世界日益增长的能源需求，全球石油和天然气工业不断加大投资，建立了大量、复杂的装置用于提取、加工和运输石油和天然气。为了确保这些设施及周边的财产及人身安全，遵守国际安全标准尤其重要。

IEC(国际电工委员会)长期致力于制定爆炸危险场所用设备的国际标准。1946年成立的 IEC TC 31(技术委员会): 爆炸性环境用设备, 制定了完整的系列国际标准, 为爆炸性环境, 如炼油厂、海洋石油钻井船、煤气厂、矿井、炼糖厂、面粉厂、粮食仓库以及造纸业和纺织业等使用的设备和系统的通用及专用要求作出了规定。

防爆工业的所有部门都采信了 IEC 国际标准, 然而并非所有防爆设备的生产都符合 IEC 国际标准。

绝大多数厂商、供应商以及终端用户都是在全球范围内进行交易, 因此必须符合使用国严格的法规及法律要求。而证明符合性既耗时又相当昂贵。

IEC 为爆炸性环境用设备相关标准的认证建立了 IECEx 体系, 为证实产品和服务符合国际标准, 提供了一种全球化的、可靠的手段。

自 1996 年成立以来, IECEx 建立了一系列认证计划, 确保设备和系统依据最高国际安全标准来制造和使用, 包括:

- **设备** - 通过 IECEx 设备认证计划
- **服务** - 通过服务设施认证计划 (如修理和检修)
- **人员能力** - 通过人员能力认证 (CoPC)

Through more than 50 IECEx approved ExCBs (Ex Certification Bodies) in 31 countries, IECEx certification has become the world's single best practice for demonstrating compliance with International Standards. Its credentials include acceptance by end-users – oil and gas producers, mining, transportation and many more – and also the recent formal endorsement by the United Nations, through UNECE (UN Economic Commission for Europe), as the recommended model for regulating the safety of equipment and persons working in areas where the potential for an explosive atmosphere may exist.

All IECEx Certificates issued by ExCBs are in one location at www.iecex.com. If it is not shown on the IECEx website, then the certificate does not exist!

2017 IECEx International Conference – Shanghai

The IEC and IECEx, together with Certification and Accreditation Administration (CNCA), in conjunction with UNECE, are organizing the 2017 IECEx International Conference in Shanghai, China and on 11 – 12 April 2017.

A great networking opportunity

The two-day event is a unique opportunity for industries in the region to not only become better acquainted with IECEx and find out how they can best benefit from the services the System provides, but also to get involved and form precious contacts and networks within the Ex community of experts.

World experts share experience and knowledge

The conference will bring together experts from all over the world, involved in international standardization, equipment manufacturing, inspection, repair and overhaul of Ex equipment and systems, and the assessment and certification of personnel competence. Issues concerning requirements and regulations in the region will also be covered.

Through their presentations and direct contact with participants, these experts will be able to share their experience and detailed knowledge on all matters pertaining to the Ex field, such as plant design, principles and practical applications of area classification, installation and repair in compliance to IEC International Standards.

They will answer questions, provide advice and give valuable information to anyone involved in the Ex sector. Get involved, participate in this exclusive event.

Practical information

Admission to the conference is **FREE** of charge with all Attendees receiving an official "IECEx Certificate of Attendance".

The conference will be held in Shanghai with details to be included shortly on the official IECEx website.

To reserve your place for this important event please visit the IECEx website www.iecex.com, or for further information please send all enquiries to info@iecex.com

Requests for Invitation Letters for Visa applications and any other local assistance, please contact **NEPSI** at xujianping@nepesi.org.cn, the IECEx Conference organizer in Shanghai.

通过 31 个成员国中经 IECEx 认可的 55 家 ExCBs (认证机构), IECEx 认证已成为世界上唯一一个证明国际标准符合性的最佳实践, 证书得到了终端用户的认可, 包括石油和天然气生产商、煤矿、运输等相关企业, 同时也得到了联合国的正式认可, UNECE(联合国欧洲经济委员会)正式推荐将 IECEx 作为爆炸性危险场所用设备和人身安全管理的典范。

IECEx体系认可的ExCB签发的所有IECEx证书都可以在www.iecex.com网站查询。未能查询到的证书, 则表明证书不存在!

2017 IECEx国际研讨会 – 上海

2017年4月11~12日, IEC、IECEx、中国国家认证认可监督管理委员会 (CNCA) 和联合国欧洲经济委员会 (UNECE) 联合在中国上海主办2017IECEx国际研讨会。

沟通交流机会

为期两天的会议将为本地区工业界提供了特别的机会, 不仅能更好地了解IECEx并认识如何从中获益, 而且能与防爆领域的专家进行沟通交流。

全球专家分享经验和知识

这次的会议将邀请从事国家标准化工作、设备制造、检验、设备的维修和检修、人员能力认证的全球防爆领域的专家出席。同时, 也将就区域法规及管理规定等进行探讨。

专家们将通过演讲、与参会者的直接互动来分享他们的经验和专业知识, 比如工厂设计、区域划分的原理和实际应用, 以及按照IEC国际标准进行设备安装和维修等。

他们将为防爆相关人员回答问题、提供有价值的信息和建议。**欢迎加入并参与!**

实用信息

所有听众**免费**注册, 并将获得正式的“IECEx 培训证书”。

会议将在上海举行, 详细信息可通过IECEx官网查询。

若想预约参加本次会议, 请访问IECEx官网www.iecex.com或联系 info@iecex.com。

需要签证邀请或当地信息协助的, 请联系IECEx国际研讨会本地组织方—**国家级仪器仪表防爆安全监督检验站 (NEPSI)**, xujianping@nepesi.org.cn。

| | | |
|---------------|--|---|
| 07:45 – 08:30 | Registration | 注册报到 |
| 08:30 – 08:40 | Welcoming remarks | 欢迎致辞 |
| 08:40 – 08:50 | Opening Address | 开幕致辞 |
| 08:50 – 09:55 | Ex Infrastructure in the Region | 中国防爆管理制度 |
| 9:55 – 10:30 | Coffee/Tea break | 茶歇 |
| 10:30 – 11:45 | Address from the UNECE – Conclusions of their Global Study into regulations for the Ex field and presentation of the UNECE findings and publication of the new “Common Regulatory Framework for Equipment used in Environments with an Explosive Atmospheres | 联合国欧洲经济委员会 (UNECE) 演讲 — 全球防爆管理调研及最新出版物“爆炸性环境用设备的通用管理法规框架”介绍 |
| 11:45 – 12:30 | Overview and Vision of the IECEx International Certification System and the three operational areas: • Facilitate World Trade in Equipment and Services • Single On-Line Certificate System • Whole Life Cycle • Human Factor | IECEX认证体系概况与展望 • 便利设备和服 务的世界贸易 • 单一的在线证书 • 全生命周期 • 人为因素 |
| 12:30 – 14:00 | Lunch (lunch will be provided free of charge to facilitate networking opportunities) | 午餐 (免费) |
| 14:00 – 14:30 | IECEX Recognised Training Provider (RTP) Program • Objectives • Experiences • Links to IECEx Certified Persons Scheme | IECEX认可的培训机构计划 (RTP) • 宗旨 • 经历 • 与IECEX认证人员计划的联系 |
| 14:30 – 15:00 | IECEX Certified Persons Scheme. • Process to gain IECEx CoPC Certificate • Value in holding an IECEx CoPC Certificate | IECEX人员能力认证计划 • 获得IECEX CoPC证书的流程 • 持有IECEX CoPC证书的价值 |
| 15:00 – 15:30 | Coffee/Tea break | 茶歇 |
| | IECEX Service Facilities Scheme – Overview and direction • Schemes within • New schemes available | IECEX服务设施认证计划 — 概述与展望 • 包含的认证计划 • 可行的新计划 |
| 16:00 – 17:30 | IECEX Certified Equipment Scheme – Overview of the process • Benefits to manufacturer • Benefits to Customers and Regulators • Tips on how to make applications | IECEX设备认证计划 — 认证过程综述 • 设备制造商的益处 • 客户和监管部门的益处 • 如何申请设备认证 |
| 17:30 | Day 1 Close | 第一天结束 |

| | | |
|---------------|--|---|
| 08:30 – 09:15 | Practical approach to Ex installations according to the requirements of IEC 60079-14 and the inspection requirements of IEC 60079-17 | 按IEC 60079-14和IEC 60079-17开展防爆设备安装和检查实践 |
| 09:15 – 10:30 | Area classification – An explanation of the importance to correctly address the hazards and extent of these hazards prior to design and operation of any new plant along with the need to control and re-evaluate changes to existing plant and infrastructure | 区域划分 — 阐述设计和运营新工厂、控制和重新评估在役工厂及其设施前进行危险区域划分的重要性 |
| 10:30 – 11:00 | Coffee/Tea break | 茶歇 |
| 11:00 – 12:00 | End User Feedback – An detailed presentation covering the industry needs of the User concerning, day to day operations • Equipment procurement • Installation / Maintenance / Repair • Competence of people | 终端用户反馈 — 工业用户在日常运营中关注的重点 • 设备采购 • 安装 / 维护 / 修理 • 人员能力 |
| 12:00 – 13:00 | Lunch | 午餐 |
| 13:00 – 13:45 | Intrinsic Safety – Design principles • Overview of design principles • Approach to IS assessment • Controls needed in manufacturing IS equipment | 本质安全 — 设计准则 • 设计准则概要 • 本质安全评定的方法 • 本质安全设备制造的质量控制 |
| 13:45 – 14:30 | IECEX Equipment Certification – Non Electrical Equipment and the new ISO/IEC 80079 series • Introduction to the new non electrical (Mechanical) Standards • Design principles • Assessment and testing of Equipment | IECEX设备认证 — 非电气设备及新版ISO/IEC 80079系列标准 • 非电气设备 (机械设备) 新标准的介绍 • 设计准则 • 设备评定和测试 |
| 14:30 – 15:00 | Overview of some national or regional Ex verification or approval systems and how use of IECEx facilitates such approvals in addition to providing international certification | 介绍一些国家或地区的防爆认证制度, 以及IECEX认证为国家/地区认证提供的便利 |
| 15:00 – 15:30 | Coffee/Tea break | 茶歇 |
| 15:30 – 17:00 | Open Forum, to offer all attendees the opportunity to raise questions concerning Ex aspects and IECEx and to consider an industry position concerning Ex and IEC/TC 31 Standards and IECEx. | 开放讨论, 欢迎与会者就防爆相关技术、IEC/TC31、IECEX, 以及工业界的疑问进行提问和交流 |
| 17:00 | Close + final remarks | 闭幕 + 致辞 |

To reserve your place for this important event, please contact the IECEx Secretariat at info@iecex.com
若想预约参加, 请联系IECEX秘书处info@iecex.com。



2017 IECEx INTERNATIONAL CONFERENCE

2017 IECEx 国际研讨会

Shanghai, People's Republic of China, 11-12 April 2017

中国·上海 2017年4月11-12日

Conference Registration Form

会议注册表

Delegates attending the Conference are required to register by completing this form and sending it to organizing committee:
有意参会的代表请填写下表并提交至会议组织委员会:

IECEX Secretariat
Mrs. Sarah Hardie
264 George Street
Sydney NSW 2000
AUSTRALIA
Tel: +61 2 4628 4690
Fax: +61 2 4627 5285
Email: sarah.hardie@iecex.com

Assistant for registration in China, please contact:
如需中文支持或协助注册, 请联系:
联系人: 卢巧
手机: +86 18601772625
电话: +86 21 6436 8180-313, 375
传真: +86 21 6484 4580
邮箱: luqiao@nepci.org.cn

Note: This is a sponsored event – attendance is free of charge.
注: 听众免费注册。

Title: _____ First name: _____ Family name: _____
称呼 名 姓

| | |
|---|-------|
| Country of residence: 国家 | _____ |
| Organization/Employer: 公司 | _____ |
| Contact telephone: 联系电话 | _____ |
| Email: 邮箱 | _____ |
| Dietary Requirements: 饮食要求 | _____ |
| Emergency Contact Details (optional): 紧急联络人 (可选) | _____ |

You will be attending (delegates are encouraged to attend both days):

你将参加 (建议参加全部)
 Day 1 (11 April 2017) Day 2 (12 April 2017) Both Day 1 & 2
 第一天 (2017年4月11日) 第二天 (2017年4月12日) 全部 (第一、二天)

Will you be attending the Social Function (Evening of the 11th)?
您是否参加社会活动 (4月11日晚)? Yes No
是 否

Hotel accommodation
住宿

While admission to the Conference is free of charge for delegates, they are responsible for their own travel and accommodation arrangements and costs.

研讨会参会免费, 参会代表需自行承担会议期间的交通及住宿费用。